

# VERBA ALPINA

– *Parliamo la lingua delle Alpi!*

Il progetto VerbaAlpina dell'Università LMU di Monaco di Baviera si è prefisso lo scopo di indagare l'area linguistica e culturale di tutta la regione alpina in modo transnazionale. Grazie alle nuove tecnologie vengono analizzate e presentate in maniera innovativa e sistematica tutte le varietà dialettali delle parole riferite ad una selezione di oggetti tipici di questa zona montana. Al centro della fase attuale del progetto vi è soprattutto il vocabolario dell'alpeggio, in particolare i termini legati alla lavorazione del latte. Il progetto si rivolge sia ad un pubblico accademico di specialisti, sia ad uno di semplici interessati e locutori di un dialetto alpino. La maggior parte del materiale linguistico alla base del progetto proviene da atlanti linguistici degli ultimi cent'anni. Per completare questi dati con le parole dialettali attuali, si è fatta partire un'inchiesta su vasta scala tra i parlanti (crowdsourcing), per chiederne l'aiuto linguistico in quanto esperti nel settore dell'alpeggio e della lavorazione del latte. Si può partecipare al più grande progetto linguistico delle Alpi su [www.lmu.de/verbaalpina](http://www.lmu.de/verbaalpina). Il sito è compatibile con gli smartphone e può anche essere utilizzato in giro senza problemi.

VerbaAlpina è un progetto finanziato dall'ottobre 2014 (in prospettiva fino al 2025) dal DFG, l'Ente per la Ricerca Scientifica in Germania. Il progetto è una cooperazione tra l'istituto di romanistica e il gruppo d'informatica applicata alle scienze umanistiche dell'Università di Monaco di Baviera (ITG; LMU Center for Digital Humanities; <http://www.itg.lmu.de/>) e si fonda sul legame tra linguistica, folclore e tecnologia dell'informazione secondo il metodo delle Digital Humanities. Ver-

baAlpina viene supportato da numerosi partner internazionali provenienti da tutta la regione alpina. La zona d'inchiesta è transnazionale e abbraccia varie lingue (tedesco, francese, italiano, sloveno e romancio) ed i loro diversi dialetti.

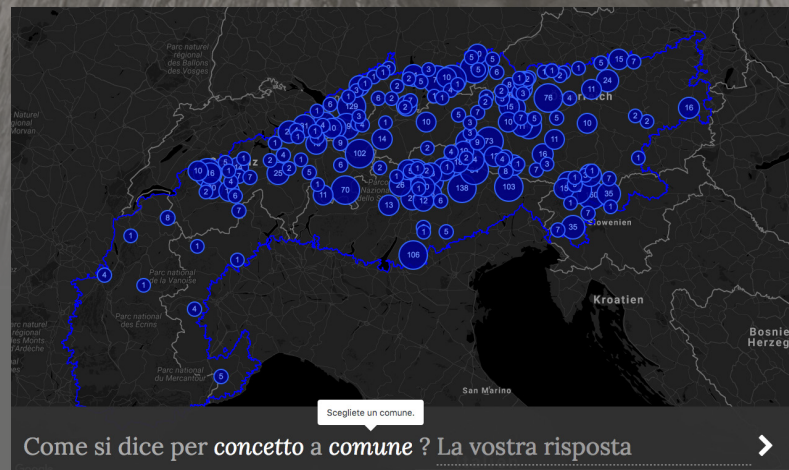


Figura 1: VerbaAlpina - Crowdsourcing Tool

Il progetto viene gestito dal Prof. Dott. Thomas Krefeld e dal Dott. Stephan Lücke. Altri collaboratori del progetto sono: Annette Antoniol (aiuto collaboratore), David Englmeier (collaboratore scientifico, informatica), Monika Hausmann (aiuto collaboratore), Filip Hristov (aiuto collaboratore, informatica), Markus Kunzmann (collaboratore scientifico, germanistica), Christina Mutter (collaboratrice scientifica, coordinazione), Aleksander Wiatr (collaboratore scientifico, romanistica) e Florian Zacherl (collaboratore scientifico, informatica).

#### Contatti

**Telefono:** +49 89 2180 5917

**E-Mail:** [VerbaAlpina@itg.uni-muenchen.de](mailto:VerbaAlpina@itg.uni-muenchen.de)

<https://www.facebook.com/verbaalpina/>

<https://twitter.com/VerbaAlpina>

#### VerbaAlpina

Ludwig-Maximilians-Universität Hauspostfach 152  
Geschwister-Scholl-Platz 1 80539 München